

## Document Citation

Title	<b>Alle Juden raus!</b>
Author(s)	Emanuel Rund
Source	<i>Internationale Filmfestspiele Berlin</i>
Date	1991
Type	program note
Language	French German English
Pagination	49-50
No. of Pages	2
Subjects	Rund, Emanuel (1946)
Film Subjects	Alle Juden raus! (All Jews out!), Rund, Emanuel, 1991

**„ALLE JUDEN RAUS!“**

JUDENVERFOLGUNG IN EINER DEUTSCHEN KLEINSTADT 1933-1945

Regie: Emanuel Rund  
Deutschland 1990

**“ALL JEWS OUT!”**  
**THE PERSECUTION OF THE JEWS**  
**IN A SMALL GERMAN TOWN**  
**FROM 1933-1945**

**Stabliste**

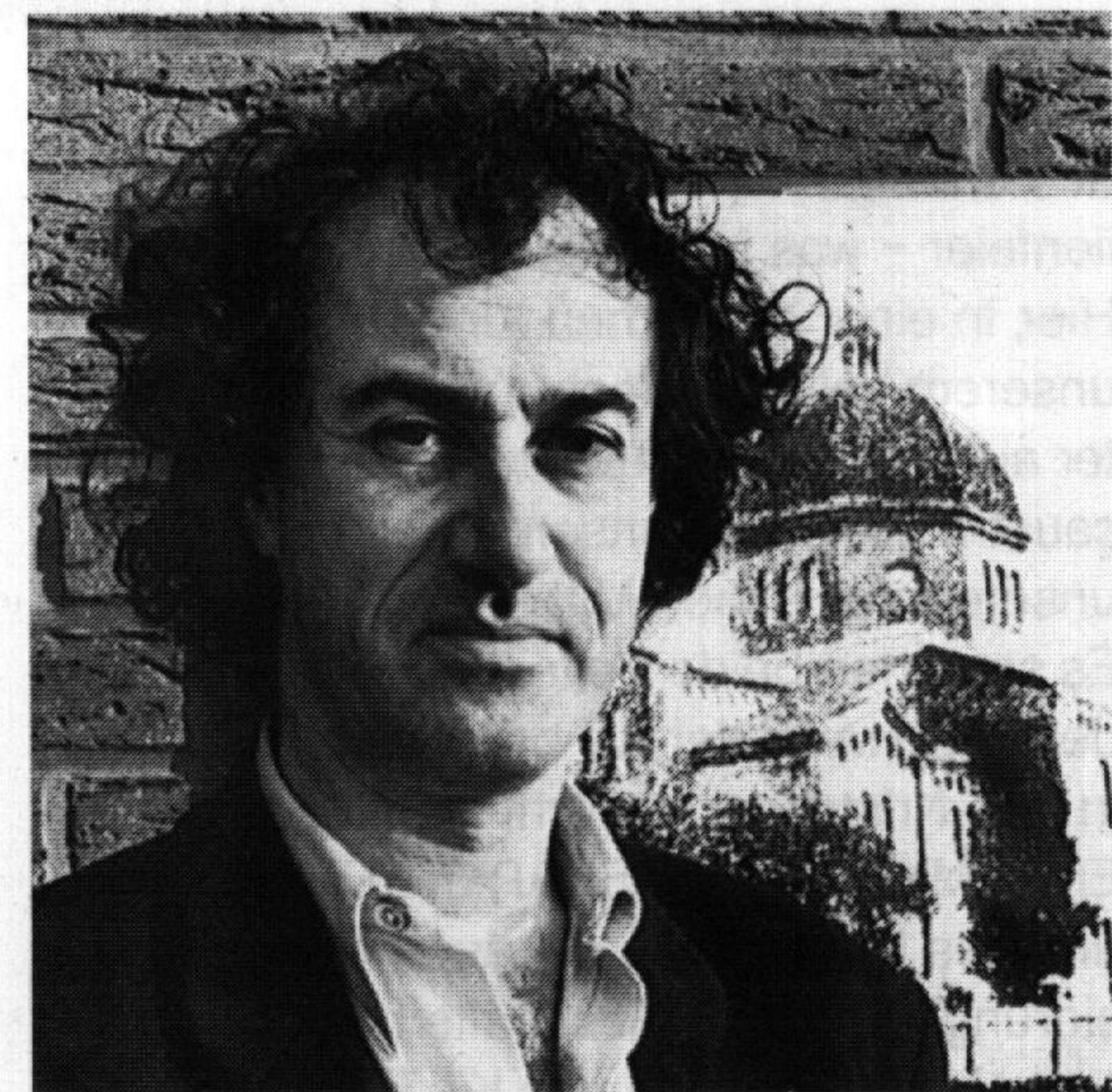
Kamera	Emanuel Rund
Kameraassistenz	Lorenz Kloska
Schnitt	Annette Dorn
Schnittassistenz	Uta Schmidt
Ton	Thomas Meyer
	Reinhard Gloge
Musik. Leitung	Giora Feidman
	Rosalie Commentucci
	O'Hara
	Inge Auerbacher
	Yossele Rosenblatt
	Maurice Ganchoff
	Sholom Katz
	Moishe Oysher
Produzentin	Katrin Seybold
Produktion	Katrin Seybold
	Film GmbH
	Adalbertstr. 28
	D-8000 München 40
	Tel.: 089-34 86 19
	Fax: 089-33 39 02

**Dokumentarfilm**

mit Inge Auerbacher, Regina Auerbacher, Edith Bader, Hannes Baab, Christopher Dreyer, Michaela Doll, Friedemann Honecker, Birgit Rasch, Alexandra Schaffert, Tanja Sacconi, Sharon Bahagi, Margalit Berger, Michael Berger, Rachel Brendel, Michael Goldmann, Orly Marunski. – Sprecher: Loni von Friedl, Jürgen Schmidt

Länge	932 m, 82 Min.
Format	16 mm
Farbe	
Weltvertrieb	Katrin Seybold Film GmbH Adalbertstr. 28 D-8000 München 40 Tel.: 089-34 86 19 Fax: 089-33 39 02

**«TOUS LES JUIFS DEHORS!»**  
**LA PERSECUTION DES JUIFS**  
**DANS UNE PETITE VILLE ALLEMANDE**  
**DE 1933 A 1945**



Emanuel Rund

**Biografie**  
 Geboren 1946 als Kind deutsch-jüdischer Emigranten aus Berlin und Leer/Ostfriesland. Arbeit als Bildjournalist, Ausbildung als Filmkameramann bei CBS. Regisseur und Kameramann bei vielen Film- und Fernsehproduktionen und Werbefilmen. Lehrte Film in New York und arbeitete in New York, Los Angeles, Nashville, Jerusalem. Lebt in München.

**Biography**

Born in 1946 as the child of German-Jewish emigrants from Berlin and Leer/East Friesland. Worked as a photo-journalist, trained as a film-cameraman with CBS. Director and cameraman for many film and TV-productions and advertising-films. Taught film in New York and worked in New York, Los Angeles, Nashville, Jerusalem. Lives in Munich.

**Biographie**

Né en 1946, fils d'émigrés juifs allemands de Berlin et de Leer, en Frise orientale. Travaille comme reporter photographe. Formation de caméraman à la CBS. Réalisateur et photographe de nombreux films et téléfilms ainsi que de films publicitaires. A donné des cours de cinéma à New York. A travaillé à New York, à Los Angeles, à Nashville et à Jérusalem. Vit à Munich.

## Filmografie

1973- HEALTH AND HUMAN BEHAVIOUR  
1976 20 Kurzfilme  
1976 BOB DYLAN IN CONCERT  
Dokumentarfilm  
1981 BETTE MIDLER IN CONCERT  
Dokumentarfilm  
1985 ELIE WIESEL IN SPANISH HARLEM  
TV-Film  
1986 ART SPEAKS ACROSS CULTURES  
Kurzfilm

## 1989 LEER - BIS WANN?

Dokumentarfilm  
INGE UND DER GELBE STERN  
Kurzfilm  
1990 DEUTSCH IST MEINE MUTTER-  
SPRACHE  
TV-Film; Co-Regie mit Katrin  
Seybold  
„ALLE JUDEN RAUS!“

## „ALLE JUDEN RAUS!“

Filmaufnahmen einer jüdischen Familie in den dreißiger Jahren, Spaziergänge, Familieneifer – was ist geblieben?

Hier, in einer deutschen Kleinstadt wurden unserem Volk alle Rechte geraubt und später auch unser Besitz. Der Beginn des Holocaust war hier, bei unseren Nachbarn, bei unseren deutschen Mitbürgern.

Es sprechen beide Seiten: der Kommandant der Feuerwehr, der die brennende Synagoge in der „Kristallnacht“ nicht löschen konnte. Einer, Mitglied der NSDAP, der Feuerwehr und des Finanzamts, der auch mit der „Arisierung“ jüdischer Geschäfte betraut war und eine Telefonistin des KZ Theresienstadt, die alles hören und sehen konnte.

Auf der anderen Seite Inge Auerbacher und ihre Mutter, die von ihren deutschen Freunden und Nachbarn erzählen und vom Schrecken im KZ Theresienstadt. Inge Auerbacher war eines der hundert Kinder, die dieses KZ überlebt haben.

Als ich wissen wollte, was mit meinen Großeltern im KZ Theresienstadt geschah, suchte ich nach Überlebenden. Ich traf Inge Auerbacher und viele, die mir von ihrem Leiden erzählen konnten. Als ich wissen wollte, was meinen Großeltern in ihrer Kleinstadt in Deutschland passiert ist, traf ich Nachbarn und viele, die sagten, sie wußten von nichts. An vielen Orten sind die Spuren der Existenz von uns Juden vernichtet worden. Während der Dreharbeiten fanden sich plötzlich Deutsche, die bereit waren, zu sprechen. Vielleicht, weil wir Juden sind? Dies ist der letzte Moment, Zeugen zu finden. Schon wieder droht uns Antisemitismus in Europa.

Emanuel Rund

## “ALL JEWS OUT!”

Film shots of a Jewish family in the 1930s, strolls, family celebrations – what remains? Here, in a small German town, our people were robbed of all rights and later of our property. The Holocaust started here, among our neighbors, among our German fellow citizens.

Both sides speak: the commander of the fire-department, who could not put out the flames in the synagogue on “Reichskristallnacht”. One was a member of the NSDAP, the fire-department and the revenue office, and also had the responsibility for the “aryanization” of Jewish businesses, another was a telephone operator at the Theresienstadt concentration camp who could see and hear everything.

On the other side there are Inge Auerbacher and her mother, who tell of their German neighbors and of the horrors of the Theresienstadt concentration camp. Inge Auerbacher was one of the hundred children who survived this concentration camp.

When I wanted to find out what had happened to my grandparents at the Theresienstadt concentration camp, I looked for survivors. I met Inge Auerbacher and many others, who could tell me of their suffering. When I wanted to know what had happened to my grandparents in their small town in Germany, I met neighbors and many people who claimed not to know anything. In many locations all evidence of the existence of us Jews has been destroyed.

During the making of the film Germans suddenly emerged who were willing to talk. Perhaps because we are Jews? This is the last moment to find witnesses. Once again we are threatened with anti-semitism in Europe.  
Emanuel Rund

## « TOUS LES JUIFS DEHORS! »

Des extraits de films sur une famille juive dans les années trente. En promenade. Une fête de famille. Qu'en est-il resté?

Ici, dans une petite ville allemande, notre peuple a été privé de tous ses droits et plus tard, on lui confisqua aussi ses biens. L'holocauste a commencé ici, chez nos voisins, chez nos concitoyens allemands.

Des témoins des deux bords: le commandant des pompiers qui n'a pas pu éteindre l'incendie de la synagogue dans la « nuit de cristal », un membre du NSDAP, pompier et employé de la perception, qui s'occupait aussi de « l'aryennisation » des magasins juifs, enfin la préposée au téléphone du camp de concentration de Theresienstadt qui entendait et voyait tout.

De l'autre côté, Inge Auerbacher et sa mère qui parlent de leurs amis et voisins allemands et de l'horreur du camp. Inge Auerbacher fut l'une des cent enfants qui ont survécu à Theresienstadt.

Quand j'ai voulu savoir ce qui était arrivé à mes grands-parents au camp de Theresienstadt, j'ai cherché des survivants. J'ai rencontré Inge Auerbacher et beaucoup d'autres pour me parler de leurs souffrances.

Quand j'ai voulu savoir ce qui était arrivé à mes grands-parents dans leur petite ville, en Allemagne, j'ai rencontré des voisins et beaucoup d'autres pour me dire qu'ils ignoraient tout. En de nombreux endroits on a radié les traces de notre existence à nous, les Juifs.

Pendant le tournage il s'est trouvé soudain des Allemands qui étaient prêts à parler. Peut-être parce que nous sommes Juifs? Le dernier moment est venu pour trouver des témoins. L'antisémitisme nous menace à nouveau en Europe.  
Emanuel Rund